

## ROYAL COLD STORAGE

Look out for the opening day of this store, adjoining the Royal Theatre San Nicolas. Large cooling accommodation. To assure our customers of fresh stock, arrangement for current shipments are made:

Wednesday's From Caracas fresh fruits and vegetables.  
Thursday's From The States " " " "  
Sat. & Sunday's From Maracaibo " " " "

A selected range of groceries also carried. We solicit your patronage.

Coming soon the famous Venezuelan draught Beer



### "PRINCESA"



### "HEINEKEN CUP"

Vincentian C.C. leads in first round.

Arethusa C.C. crumbled for 30 runs.

B. Bergin unplayable.

On Sunday last the V.C.C. met the A.C.C. on latter ground at Oranjestad to play their final match in the first round of the Heineken's Cup. Before a large crowd the A.C.C. failed to show any resistance to the deadly bowling of B. Bergin and C. Peters, who were unchanged, with the exception of O. Pilgrim and Barrett, the remaining batsmen all suffered from timidity of the V.C.C. bowlers.

The match began at 1 p.m. precisely; the A.C.C. occupied the crease and after a stay of 1 hour and 20 minutes could only muster 30 runs for all, J. Barrett making top score of the 8, and O. Pilgrim who with dugged cricket contri-

buted 6, were the only pair to support their side. B. Bergin of the V.C.C. captured the Bowling honors by getting 7 wickets for 17 runs, with Peters 2 for 9.

The V.C.C. took their innings at 2.50 p.m. with Dowers and J. Green, with the hope of covering the required amount, but owing to a bit of faulty running, Dowers was returned to the pavillion being run out for 9, the board read 1-16-9. P. Cropper then joined Green with a good length ball. The Board then read: 19-2-6. J. Peters was next to follow who played one of his usual fine innings and after 55 minutes play the required amount was covered, bringing the match to a comfortable win.

Play was continued however and the remaining batsmen brought the total to 105; E. Richards being with dugged cricket contri-

### A.C.C.

O. Pilgrim  
E. Pilgrim  
N. Mathews  
J. MacKie  
F. West  
J. Barrett  
V. Richardson  
E. Andrews  
G. Balfour  
J. Griffith  
T. David  
Extras

B. Bergin  
B. Peters  
B. Bergin  
B. Bergin  
B. Bergin  
B. Peters  
B. Bergin

6  
0  
2  
3  
1  
8  
0  
1  
0  
3  
2  
4  
30

Continued on page 4

### OBITO

Despues de una larga enfermedad dejó de existir el día 18 del corriente a la avanzada edad de 82 años, la señora Selina Francisca Kwartsz, muy querida madre de nuestro buen amigo, el señor L.C. Kwartsz Notario Publico.

Al extender a sus deudas nuestra expresion de sentido pésame, la hacemos extensivamente al amigo Kwartsz, quien hoy lamenta la desaparición de la autora de sus dias.  
**PAZ A SUS RESTOS!**

### Feliz Viaje y Buen Exitó

Día Domingo a barca pa e hermana isla Curacao cu e rápido vapor "El Libertador" nos amigo Bertram J. Croes, cu su respetable señora. E amigo Bertram a bai cu idea di haci un consulta médica.

Nos ta spera cu e consulta lo worde coroná cu éxito y cu pronto nos lo

miré atrobe den perfecto estado di salud.

Cu "El Libertador" a barca tambe rumbo pa Curacao, dia Razon, dia 16, señor J. F. Arends, su estimada señora y un jioe.

Que se diviertan mucho y... au revoir!

Nos bon amigo, señor Edward de Veer, acompañá di su respetable familia, tambe tabata pasajero abordo di "El Libertador" cu a sali Dia Razon dia 16. Nos ta informá cu e familia de Veer ta bai pasa un vacacion na Panama na compañía di sus padres. Nos ta desea e distinguidos viajeros un viaje muy feliz, no dudando cu nan lo experimentá hopi gozo y placer den nan vacante y cu pronto nan lo regresá den seno di nan amistades y amigos atrobe.

### OBSEQUIO

Segun nos ta informá, señor Arends a hiba su jioe pa un consulta médica. Ta nos deseo cu e consulta dura como resultado un cura completo y radical y cu pronto nos lo por mira nan atrobe den Aruba.

Otros pasajeros abordo di "El Libertador" pa Curacao, tambe tabata e simpática señora di excelente amigo, P.J. Frigerio y su hermana, señora Morris, kendenan ta bai pa un viaje di recreo.

Por nuestro amigo, el señor J.B. Arends, fuimos obsequiados con una caja de tabacos holandeses, marca "La Bolsa" de la tan acreditada y renombrada fabrica "Uiltje" de Holanda. De la calidad de estos tabacos no tenemos ningun comentario que hacer, pues todo el mundo sabe que son los preferidos por los fumadores de TONO Y GUSTO.

Muchas gracias por esta obsequio y le deseamos al amigo Jacobo mucho

### J. E. M. Arends, Esposa y Hijos

de viaje para Holanda, se despiden de sus amigos y relacionados, poniéndose a sus ordenes personalmente en la ciudad de Amsterdam. Sienten estar imposibilitados hacer esto personalmente.

Aruba Mayo 19 - '34

éxito con estos magnificos tabacos.

FUMEN SIEMPRE  
TABACOS "UULTJE"

Espumante y Rubia.

### Princesa Princesa

Mañan lo barca cu e rapido "El Libertador" pa Holanda cu un año di verlof nos dokter J. E. M. Arends cu su estimable familia na kendenan nos ta desea un viaje muy feliz y cu nan lo goza bon durante nan largo vacacion.

Segun nos ta informá nos Gobierno a ricibi un horloge nobo cu tabata hasi tanto falta pa tanto tempo den nos stad. Nos ta spera avor cu e horanan lo worde bati cu tur regularidad y especialmente FIHO. Na number di pueblo nos ta gradici nos Gobernador pa e adquisicion aqui!

### Cultivo di Aruba.

Algun dias pasó nos admira den poder di nos amigo Adriaan Lacle un hermoso aguacati cu e logra cultivá den su finca "Fontein".

Esaki ta e prome vez den historia di Aruba cu e fruta ei por a worde produci, pues hopi tabata e esfuerzos cu a worde hasi pa logra produci un aguacati sin resultado. E fruta ei tabata di un tamaño regular mucho mejor cu mucho cu nos sa llega di ricibi di Pto Cabello, etc.

Ta di spera cu nos amigo Adriaan logra hopi mas mata y cu nos por saborea den futuro aguacati naci den nos mes tera!

### Mail of New York.

Cu vapor "PanBolivar" lo llega mail di New York awe mainta y awe mes pa 3 p. m. mail ta cera pa New York.

### Tome "PRINCESA"

### NOTA

Nos tin aviso di Red "D" Line coe vapor "CARABOBO" lo pasa Aruba biniendo de Curacao dia 20 di Mei, coe carga directamente de New York pa comercio di Aruba y ta sigui mes dia pa Maracaibo. Tambe di vuelta de Maracaibo es vapor aqui lo toca Aruba dia Domingo 5.30 a. m. (27 di Mei) tumando pasajeros pa Curacao. Como es vapor aqui ta un vapor lujoso y grandi haciendo viaje di New York directamente pa nos puerto, sigur es aqui ta un adelanto pa nos puerto y no ta laga duda coe nos publico lo aprovecha di es oportunidad aqui pa viaja abordo di un vapor mejor coe di costumber.

### AVISO

Avisamos al comercio y al publico en general que el famoso Vapor "Caracas" llegará en esta el Domingo próximo (20 de Mayo) con carga y pasajeros. Este vapor seguirá el mismo día para Maracaibo y tocará aquí a las 6 a.m. el 27 del corriente, saliendo para Curacao, a las 6.30 a.m. del mismo día.

Acepta carga y pasajeros. Compre su pasaje a tiempo.

### ANUNCIEN EN

### El Despertador

### PROTESTANTSCH GEMEENSDE VAN ARUBA Godsdienstoeifening

op Zondag 20 Mei des morgens te 9 uur in het Kerkgebouw te Oranjestad.

Voorganger:  
Ds. G. E. Alers.  
De Kerkeraad.

Pa motivo di salud lo barca mañan cu vapor "El Libertador" pa Curacao, señora J. B. Arends na kende nos ta desea un feliz viaje, regresando na Aruba pronto atrobe completamente restableci.

Tambe lo ta pasajeros den e mes vapor señores Max F. Arends y Gilberto G. Arends en viaje di recreo. Un viaje rapido y feliz y pronto regreso!

### EL IDIOMA UNIVERSAL

El le declara a la joven su amor en castellano, pero ella no le contesta.

El trata de hacerse comprender en inglés. Es en vano. La joven no comprende.

Entonces él se declara en francés, en alemán, en ruso en italiano, y hasta en esperanto. Es inútil; ella no se da por enterada.

De pronto, se le ocurre a él una idea: la abraza. Ella comprende en el instante.

## Aruba Trading Co.

beg to advise that on account of inventory service-facilities will be somewhat impaired in the time from May 25th to 31st and to request their clientele to do their shopping and ordering as far as conveniently possible before that date.

Bo por haya e

## PINEAPPLE JUICE

friu marca

# DOLE

cu ta esun mas gustá pa su calidad y pa su smak,

cumpra na siguiente señores:

Wong Kin	San Nicolas
Diano Lacle	Tang Toong
Paris Rest	Manuel Perez
Rufino Salazar	Rafael Garcia
	Fany Bar

Prys ta Fl. 0.30 pa bleki

## Cerveza "BUDWEISER"

### La Reina de las Cervezas Americanas.

Embotellada por la Cervceria mas grande y mas antigua de los EE. UU. Solicítela en todas las cantinas de Oranjestad y San Nicolas, pruébela y se convencerá que de todas las Cervezas, la "BUDWEISER" es la mas deliciosa y refrescante.

AGENTES EN ARUBA:

## WIMCO ARUBA BRANCH

WILHELMINA STRAAT

TELEFONO No. 97

### War Scares And A Big Navy

By ALBERT SHAW

Continuation

It was perhaps necessary to live through the experiences that have followed upon the elaborate negotiations and agreements of the Washington Conference. In order to realize that peace does not come by shortening the barrel of your shotgun, or by changing your revolver of large caliber for a smaller one. Individuals are no longer allowed to go armed in our city streets. Nations have no business to go armed on the high seas that belong to everybody.

There should, however, be an end of hypocrisy and humbug in all this discussion of armament and disarmament. No country has any reason whatever for maintaining a large navy. If England and the United States are to spend several hundred million dollars a year on war vessels that are free to go where they please on the common oceans, there is no logical reason why Japan or any other nation should be restricted to a navy far less efficient. Japan accepts as temporary her inferiority in battleships, merely because she was unable in 1922 for financial reasons to compete with England and the United States. As regards submarines, airplanes, cruisers and smaller vessels, she has never accepted inferior status, either in principle or in practice.

It is now proposed by genuine advocates of peace in Europe to abolish such war instrument as are designed for purposes of aggression or invasion. It must be a good while before nations will abandon the defensive preparations of a military nature; but they should be held to account if they possessed war equipment intended only to be used aggressively.

The same principle should apply to naval armament. Nations will defend their coasts, and will insist upon the security of their merchant ships in all waters. But heavy naval armament is designed for other purposes than the protection of the coast lines. An international authority should be es-

tablished to exercise control over the seas under a code of maritime rules and regulations. No legitimate interest in the world is served by the maintenance of large separate navies. To insist upon maintaining them after the assurances given when the German navy was sunk is an international offense.

We may well refuse to condone the assumption that certain empires were destroyed by the great war in order that two or three surviving empires might thrive the more freely. Japan and Germany are right in demanding that their equality must be recognized. But their only possible reason for needing large navies is to be found in the fact that certain other countries insist upon having them.

The government and the people of the United States are thoroughly committed to the doctrines of peace and disarmament. It might seem a strange paradox, therefore, that the Roosevelt administration, with the full support of Congress, has adopted a naval replacement bill that will cost half a billion dollars, including thirty new submarines among a hundred smaller vessels, and about twelve hundred naval airplanes. There are warlike elements in the world; and the proponents of peace cannot well disarm in the presence of those who will take advantage of the confiding and the amiable.

Ours is the only strong navy in the western hemisphere, and it is a peace must be a good while before nations will abandon the defensive preparations of a military nature; but they should be held to account if they possessed war equipment intended only to be used aggressively.

against morale and efficiency-enforcing our verdicts. At we had money enough least no arguments were to support a good navy, required last month to conduct and we owed it alike to the vice Congress that this Cubans and the Spaniards is the time for making our to be capable, without navy strong enough to meet any doubt whatever, of any test.

### LOS MILAGROS DEL DR. LOCKE

Por Joseph Lister Rutledge Editor de "The Canadian Magazine"

"Va usted a verlo?" me preguntó el conductor que recogió mi tarjeta de periodista. No mencionó ningún nombre. No parecía necesario. Le contesté afirmativamente.

Luego el chofer del taxi en Williamsburg; "Claro que creemos en él-dijo- vemos muchísimos curados. Hace tres meses traje aquí un muchacho, tan inválido que casi tuvimos que forzarlo a entrar al automóvil, porque no podía moverse. La semana pasada se fué a su casa, caminando por sus propios pies."

Eso es lo que se oye por todas partes. Muy a menudo vienen gentes a Williamsburg como una esperanza. Puede decirse también que en cualquier grupo de millares de individuos, hay algunas cuya enfermedad es de la mente y no del cuerpo. La fe hace milagros aquí.

Pero, ¿podría la fe en una ilusión haber traído a Williamsburg a Padre Kelly, de Lockport, Nueva York, tan inválido que varias veces durante el sermón se caía del pulpito? Seis meses más tarde el sacerdote corría --no caminaba-- al rededor de la casa del doctor, demostrando lo que se le había hecho.

Cuando visité Williamsburg, algunos de los pacientes estaban lastimosamente inválidos, pero la impresión que daban era de alegría. Se ve como pasa la agonía por un rostro sonriente cuando trabajan las fuertes manos del doctor. Pero la sonrisa queda.

Aquella noche hablamos con el doctor Locke del informe que se publicó recientemente en los Anales de la Sociedad Médica Americana, que en parte dice así:

"Mahon. Locke doctor en medicina de la pequeña población de Williamsburg, Ontario es el hombre de los milagros. La técnica del doctor no es eléctrica ni magnética; no usa luces de colores ni les pone argollas de hierro a sus pacientes. Su técnica consiste, como dicen los entusiastas, de 'torcer les dedos de los pies' a sus pacientes. La publicidad del doctor ha sido toda en periódicos y revistas, que dicen que trata un enorme número de casos diariamente. Están de acuerdo también en declarar que cobra un dólar por cada tratamiento. Se dijo que en 1930 el doctor se había ganado \$ 150,000. Corre la anécdota de que un rico norteamericano a quien una mano sobre la cabeza

del escafoide, mientras con cheque de \$10,000 que le fué devuelto a vuelta de correo. primer metatarso. Pero qué es lo que se hace con eso, no ha podido averiguarse."

El doctor Locke me explicó que él no se anuncia ni pide a la gente que venga, sino que trata a los que vienen. "Soy graduado en medicina --dijo-- de Queen's University, miembro de la Asociación Médica de Ontario, y licenciado del Real Colegio de Médicos y Cirujanos de Edinburgo y Glasgow. El sistema que uso es el que se enseña en las escuelas de medicina. Si he tenido éxito, es porque he dedicado veinte años me dedico por entero al trabajo y porpresión de que después de la torcedura de los dedos se prescribe inmediatamente al paciente el uso de una clausura especial de zapatos. Una mujer que escribe un artículo dice que su caso fué diagnosticado como 'artritis producida por el empeine caído', y que se le ordenó comprar 'suela de goma' para sus zapatos. Cuando fué a la zapatería, tuvo que hacer cola porque había 159 clientes antes que ella. Mencionó también a una mujer que compró nueve pares de estos zapatos especiales para llevarlos a su casa."

"La exacta manipulación del doctor Locke no está clara, pues no le ha confiado su fórmula mágica a los médicos. Hay sin embargo indicios de que el doctor Locke manipula el primer metatarso, cuneiforme interno y escafoide (mejor conocido como el pulgar de la mano sobre la cabeza

del escafoide, mientras con cheque de \$10,000 que le fué devuelto a vuelta de correo. primer metatarso. Pero qué es lo que se hace con eso, no ha podido averiguarse."

## ELECTRICITEITBEDRYF ELECTRA

Acabamos de recibir un completo surtido de todas clases de aparatos electricos, los cuales podemos ofrecer a nuestra distinguida clientela a precios sumamente economicos, tales como:

Lámparas españolas muy artísticas para sala, comedor, dormitorio, oficinas y mesas de noche  
Cocinitas de 1, 2, 3 y cinco hornillas

Planchas de 4, 6 y 7 libras

Tostadores de pan y percoladores

Maquinas para lavar ropa de distintas clases y modelos

Ventiladores de varios tamaños Maquinas para lavar platos marca Cinderella

Bombas marca Meyers con sus accesorios Aparatos para cargar baterias

Rizadores de cabello de distintos modelos y muchos otros articulos mas muy utiles en los talleres, oficinas y el hogar.

Haga su compra ahora.

## "MARIA"

Novela scirbi pa JORGE ISAACS

CAPITULO XIX

Pronto nan a cuminsa regla e almuerso, mientras mi tabata conversa cu Doña Andrea, mama di Emigdio, kende por poco a laga su pahón sin hilo durante un cuarto di hora cu nos tabata conversa.

Emigdio a bai pone su saco blanco pa sitta na mesa; pero promé cu esei un negra a presenta nos dilanti, cu komchi pa laba man, teniendo den brazu un servete primorosamente bordá.

E sala tabata sirbi di comedor, cuyo meubels tabata reduci na varios sofa di cuero y algun figura cu tabata representá Santos, colgá na muralla cu no tabata mucho blanco y dos mesa chiquito cu frutero y adorno di gips.

Pa bisa verdad, na e almuerso no tabatin grandeza; pero hende por a mira cu e mama y rumanan di E-

migdio tabata sabi di regla tur cos. E stryf hasi cu yerba aromático fresco di nan jardin; banana hasá, carni stobá y fritura di harifa di mainsh; e excelente chocolati di pais; un keshi fresco, pan di lechi y e agua sirbi den jarros bieuv di plata, no tabata laga nada di deesa.

Mientras nos tabata almorzá, mi por a logra mira dor di un porta apenas habrí, un di e señortanan: su cara simpática, luminá pa dos wowo preto como azabache a hasini pensa cu loque e tabata ocultá mester armoniza mashá bon cu lo que mi a mira.

Pa 11 or mi a despedi di señora Andrea, pasobra nos a decidí di bai mira Don Ignacio den e poteronan unda e tabata rodeá e vacanada e y probecha e viaja pa nos tumá un baño den e

riew Amaine. Emigdio a kita su saco e bisti un ruana di hilo; tambe su zapatonan di cuero pa cambianan pa al- te di no duné contesta, y pargata usá; e a botoná na e y sigui:

"Pakiko mesté nenga? Carbrito, despues un sombré lo ta un mucha trahadó; grandí y a monta su cabai, despues cu e convence su teniendo precaucion di mames cu e no por ser un hara cu un paño e wovonan cendado si e no pone un banchi di e animal. Como e anda pa su handschoenan y su mal a krim manera un boparasol, tur cos lo por bai hincando su rabo entre e patanan di atrás, e jine-dimi pasobra mi ta lasa bira a grité: Ya bo a cuminanimal; pero e tini di habo sa cu bo fullería," dunansi mescos of rementá. Bo e animal dos karbachi na a ripará?

fuerte cu e maná fu cu --No. tabatin den su mano, cu lo cual, despues di dos o tres corcobá, pa lo que e a logra tira su jineté for di silla. Mi ta monta y nos a cuminsa marcha.

Mientras nos tabata yega na e lugá di rodeá e vacanan, mas di un legua retirá di mi compané a dreñta den di conversacion cu mi. E a dos cien pesos cu mi tabacontami tur loque e tabata tin mester pa compra alpietao sirbi den e vacanacion di Carlos y su preten- gún vaca. E sabi cu unision di matrimonio, cu ken-placa no ta perdi. En cuand e a reanuda su amistad to a su matrimonio... mi despues cu nan a bolbe con-

ta primintimi reserva. --Bisa, hombre, bisami lo que bo kier.

--Den bo cas, como nan ta biba cu mucho tono, y figurami cu un di e señortanan criá entre olán mes-ranito ter worde tratá manera un cos bendita.... E a solta un carcajada y a sigui:

--Mi ta bisa, pasobra e Don Geronimo ei, tata di Carlos, tin más casca cu un sietecueres y e ta mas brabito cu un ajichi picante. Mi hata no por miré di e tempo cu e a meté den un verbitio un rato?

Emigdio su wovonan por fuertemente guma y un sombré di hipahona enorme: bao sombra di e sombré taba ta parece un enorme nanishi di Don Ignacio. Mi a conta Don Ignacio lo que mi tata a recomendami pa bisé arriba e vacanan cu nan mester a cuida na compania --Masha bon-- e a contesta. Ya bo mes ta mira cu un animalnan no por ta meho; tur ta fuerte y robusto. Bo no kier dreñta y diploito pa cerca di nos te trena. E dia cu e contra a né, nos lo tin di poné anochi fomento di yerba y frosé cu alcohol. Nos a yega na e lugá di unda nan a rodeá e animalnan. Meimei di e curá, bao sombra di un palo grandí lo ta door di e stof cu e animalnan a causa, mi a mira Don Ignacio, kende a acer-gura chiquito di e rico propietario tabata decorá di un manera digna: Un cha-manera cu solo un wowo hende por mira y cu pa-plata, un saco di hilo sin rasol. Abo, pa lo que mi

ta primintimi reserva. --Bisa, hombre, bisami lo que bo kier.

--Den bo cas, como nan ta biba cu mucho tono, y figurami cu un di e señortanan criá entre olán mes-ranito ter worde tratá manera un cos bendita.... E a solta un carcajada y a sigui:

--Mi ta bisa, pasobra e Don Geronimo ei, tata di Carlos, tin más casca cu un sietecueres y e ta mas brabito cu un ajichi picante. Mi hata no por miré di e tempo cu e a meté den un verbitio un rato?

Emigdio su wovonan por fuertemente guma y un sombré di hipahona enorme: bao sombra di e sombré taba ta parece un enorme nanishi di Don Ignacio. Mi a conta Don Ignacio lo que mi tata a recomendami pa bisé arriba e vacanan cu nan mester a cuida na compania --Masha bon-- e a contesta. Ya bo mes ta mira cu un animalnan no por ta meho; tur ta fuerte y robusto. Bo no kier dreñta y diploito pa cerca di nos te trena. E dia cu e contra a né, nos lo tin di poné anochi fomento di yerba y frosé cu alcohol. Nos a yega na e lugá di unda nan a rodeá e animalnan. Meimei di e curá, bao sombra di un palo grandí lo ta door di e stof cu e animalnan a causa, mi a mira Don Ignacio, kende a acer-gura chiquito di e rico propietario tabata decorá di un manera digna: Un cha-manera cu solo un wowo hende por mira y cu pa-plata, un saco di hilo sin rasol. Abo, pa lo que mi

Viene de la pagina 2  
niege decir cual es mi método, no me he negado. Recientemente vinieron a verme tres médicos del Hospital Presbiteriano de Nueva York. Los tuve junto a mí les mostré lo que estaba haciendo. Les ofrecí permitirles que ensayaran ellos mismos el procedimiento. Esa ha sido siempre mi manera de proceder.

«En cuanto a la gota — prosigue el doctor Locke — contestando una pregunta —, entre el 85 y el 90 por ciento de las personas que sufren de artritis sufren también de gota. El tratamiento que cura la artritis, juntamente con cierto tratamiento médico, cura la gota según mi experiencia.

Y qué me dice de la fábrica de zapatos? «Estaba interesado en eso, pero ya no. Vendí mi interés, y a los productos sólo se les permite hacer uso de mi asociación con ellos en cuanto lo autorizan las disposiciones de la Asociación Médica de Ontario.

Volvíamos a la cuestión de la artritis: ¿Cree usted que es curable, doctor?

Si, en su principio se cura fácilmente. En un estado más avanzado, se cura con mucha dificultad. Pero antes de que se destruyan las falanjes, es curable y las falanjes no se destruyen mientras queden los cartílagos.

Aquellos a quienes usted cura, quedan curados?

Se alzó de hombros. No me lo pregunte usted a mí; pregúnteselo a los pacientes.

Eso parecía el mejor criterio. Los casos son legión.

**Cuánto Costó La Guerra Europea**

Según Mr. Borgert perecieron en esta guerra 9,998,771 personas, o sea 100,000 el doble de las que habían muerto en todas las guerras del siglo pasado, incluyendo, por supuesto, las napoleónicas. Según la capacidad productiva de cada individuo, se valía en los Estados Unidos la vida de un hombre en \$4,720; en Italia y las naciones pequeñas y menos prósperas que tomaron parte en la guerra, menos que en los Estados Unidos.

Tomando como base esa evaluación que puede bajar bastante respecto a Italia y las otras naciones menos prósperas, calcula Borgert que las muertes de los militares fueron para el mundo entero una pérdida de \$ 33,551,276,280 y otro

tanto por los paisanos que murieron a consecuencia de la guerra, sin tomar parte en ella.

**SPORT**

**Aruba Voetbal Bond**

Competitie-stand per 13 Mei 1934

	gospeld	grosenen	goals	verloren	voortgeen	doelpunten	punten	gemiddeld
Aruba Jr.	10	7	2	1	27	3	16	1.60
Velocitas	10	6	3	1	16	4	16	1.50
Hollandia	10	6	2	2	14	4	14	1.40
Lago	6	3	0	3	13	5	6	1.
Pan Am	8	4	0	4	9	11	1.	1.
Trappers	9	2	3	4	6	13	7	0.74
Valeria	9	3	1	5	6	21	7	0.74
Standard	8	2	0	6	3	14	4	0.50
Republiek	8	0	1	7	4	19	1	0.12

**WEDSTRIJD UITSLAGEN**

ARUBA JR. -- HOLLANDIA

1 - 0

**WEDSTRIJD PROGRAM**

voor 20 Mei

VALERIA -- STANDARD

Scheidsrechter: J. M. Wild.

Bondsfeital -- De Zwaluwen

Scheidsrechter: C. Wolter.

ARUBA JR. -- HOLLANDIA

1 - 0

"Sportpark Wilhelmina"

Nos a hanja un bonita match di wega entre e dos equiponan di Aruba Jrs. i Hollandia. Aruba Jrs. manera semper ta preferá di hunga prome contra viento y Hollandia ta hanja e ventaja di nos orkaan. Despues coe Scheidsrechter Mc. Whirr a fluit pa cominsa wega, Hollandia ta tuma leiding, y ta keda coe por diez minutos enseguida, jugando ariba tereno di Aruba Jrs. Hollandia su delanteros nan ta demonstra bonita combinacion y tin un bon entendimiento den su voorwaarts, coe ta worde debidamente bon yudá pa su halves. Keeper Boes ta hanja algun bala pa taha, e ta comporta masha bon. Despues wega ta troca di aspecto, Aruba Jrs. ta cuminsa forsa, i su ataque nan a bota back nan i half linie di Hollandia na trabao. Debido na e famosa defenza di Hollandia Aruba Jrs. no tin mucho chens di score. Mi a ripara tambe coe ta wata falta algoe den voorwaarts di Aruba Jrs. Tal

vez ta Djasabra nochí ta den nan pia. Links buiten di Aruba Jrs. Mr. Doddo mester sinja hunga na su laga i no bai stroba rechts-buiten, keda na bo lugá i utilizá bala cu midwor manda pabo. Tambe dilanti goal voorzet mester worde haci alto, dumando ocaion pa kop bala den net, of scop bala sin parete. Doddo habri wowo i weita con De Lannyo ta haci su center nan i sinja cerca djé.

Den un di e ataquenan di Hollandia nos a weita Aruba Jrs. su goal den hopi peligro.

Rechtsbuiten di Hollandia ta haci un bonita center, cu un bon long passing, pasando e bala haltoe ariba cabez di defenza di Aruba Jrs., i sin parala ala robez di Hollandia ta provehá coe un cañazono formidable, cual Boes ta hanjá forzá di pasa "over de lat".

Scheidsrechter Mc. Whirr ta fluit halftime, sin ningun partida por a anota un goal. Hollandia, aunque cu un sa-

menspel famoso, ta hibebe mucho cerca di goal. Ya den strafschop gebied no ta lugá pa hunga sa menspel, ei ya ta lugá di shot ariba goal, pa haci un doelpunt, no duna e backman di bo adversario tempo pa saca bala manda fo.

Papiando di back mester worde mencioná coe Aruba Jrs. a hanja laga di Janjoed den persona di Jossy, coe a sobresali di un manera admirable. E tabata toer caminda cu tin peligro i a salba su club innumerable veces. Den team di Aruba Jrs. e ta e hombre cu mas a brillar. Bon watch e wega di e back ei.

Despues di rust, Aruba Jrs. ta forsa hopi, obligando Hollandia na defende toer loque e por. Ma weita coe hungadorman di toer dos partida no ta atacá keeper ora di uittrap. Desde e momento coe keeper tin e ba-

**PHOTO ART STUDIO**

ARTURO A. STERLING

Heerenstraat No. 20 Curacao D.W.I.

Tiene el gusto de ofrecer al publico de Aruba, bajo toda clase de garantia, sus servicios en todo lo concerniente al ramo de Fotografia, tales como: Ampliaciones en todos los tamaños, tanto al Creyon como en colores naturales, Medallones, Espejos de bolsillo, Renovacion y Copia de fotografias viejas por deterioradas que estén, contando al mismo tiempo con un Experto en el ramo de trabajos de Aficionados (revelado é impresión de films de cámaras pequeñas.)

RAPIDÉZ, SERIEDAD Y SATISFACCION GARANTIZADAS.

**Prepare su paladar para la CERVEZA „PRINCESA“**

la, voorwaartsnan mester ataqué. Aruba Jrs. tambe ta hiba sa menspel casi den porta di goal, laga di shot foi di aleuw. Linkervleugel di Aruba Jrs. ta un poco lea, i no ta para na su lugá.

Jrs. nan ta domina e wega despues di half time casi por completo. Boes ta hanja e bala solamente tres barija pa taha. Algun shot di Aruba Jrs. ta pasa ariba goal pa solo un duim, otro ta dal contra di paal, asina cu Aruba Jrs. por wela bala cerca su number Aruba Jrs.-Bad Luck. Algun minuut promé coe Mc. Whirr a fluit pa fin di wega, Aruba Jrs. ta haja e chens di score foi e rush dilanti goal, i wega ta caba, coe victoria pa Aruba Jrs. coe 1-0. Anyway, un bonita wega, coe vale la pena, tabata e match entre Aruba Jrs. y Hollandia.

Reporter.

**„PRINCESA“ LA RUBIA AVILENA**

**B. J. ARENDS y Esposa**  
tienen el gusto de participar a sus amigos y relacionados el nacimiento de su hijo  
**Bruno Roberto.**

atrevido! Y pa mas caballero cu mi kier ta, ki diabolos mi por hasi cu un muher asina? Pero si bo tabata conoce Zoila! Hombre, mi no ta exagerá; hasta poesia bo ta traha pé... Y ki poesia! Bo boca ta babaa... su wowonan ta capaz di hasi un ciego mira; e tin un modo di hari lo mas bonita, su pianan ta hermosas y un cintura cu....

--Poco poco, mi a interrumpié--es decir, cu bo ta tan frenéticamente enamora cu bo ta preferá hoga si bo no casa cu né?

--Mi ta casa cu né, maske mi perezé despues.

--Cu un muher di pueblo? Sin consentimiento di bo ta-ta? Ya mi ta mira... Bo ta un hombre hecho y derecho y bo mester sabi kiko bo ta hasi. Y Carlos sabi tur cos?

--No tabata falta otro cos! Dios wardami! Fortuna ta cu Zoila ta biba na San Pedro y no ta bai Buga si no cada luna.

Pa tres or di atardi mi a separa di Emigdio, disculpándomi di mi manera pa no come cu né y pa banda

di cuater or mi a llega cas. CAP. XX

My mama y Emma a sali den corredor pa ricibimi.

Mi tata a sali pa bishitá e luganan di su trabao.

Despues di un rato nan a jamami den comedor y naturalmente mi no a tarda, pasobra ei den mi a spera di mira Maria, pero mi a keda gana, y como mi a puntra mi mama pé, e a respondemi:

--Como e señores ta bini mañan, e muchanan ta afandá den trahamento di dushi; mi ta kere cu ya nan lo a caba y cu nan lo bin awor.

Mi tabata bai lamanta di mesa ora José, cu tabata subí di e valle pa e montaña hibando dos mula cargá cu kaba bravo, a para di unda e por mirami door di e venta y a gritami:

--Bon tardi. Mi no por je-ga pasobra mi ta mashá yudá y ta ta laat. Mi a laga un respondi cu e sehoritanan pa bo. Mi a lamanta mashá temprán, pasobra e cos ta sigur.

--Bien, mi a contestá; lo

mi bai bon tempran; saludos pa tur.

Y cumindándomi cu su sombré e sigui su viaja.

Mi a bai pa mi cuarto pa prepará mi skopet, no tanto algun tabatin.

--Pakiko mañan, y pakiko e sortonan ei?

--Pasobra, como e caería ei ta peligroso, ta parsemi cu si bo hera un tiro lo ta un cos terrible y mi conoce pa e cajita cu esakian ta esnan cu e dokter treciendo e kofie cu e a purgando cu un cucharita promé cu e mirami.

E pistónan a plama ariba vloeer apenas e cerqué.

Sin cu e a resolve mirami, e a saludami y poniendo cu man inseguro e kofie ari-ba baranda, e a busca pa un momento mi vista cu e a hasi sehorah; y e ora ei na rodilla e a cuminsá koi e pistónan di suelo.

--Bo no mester hasi esei; mi mes lo haci despues.

--Mi tin bon wowo pa busca cos chiquito, e a contesta; nami e cajita.

E a alarga su brazu pa tu-yalo, exclamando na e momento;

--Ayl, si nan tur a plama!

--E cajita no tabata yen, mi a observa, judando e.

--Y bo tin mesté di nan mañan y e sortonan ei, e a bisa soplando e stof cu algun tabatin.

--Pakiko mañan, y pakiko e sortonan ei?

--Pasobra, como e caería ei ta peligroso, ta parsemi cu si bo hera un tiro lo ta un cos terrible y mi conoce pa e cajita cu esakian ta esnan cu e dokter treciendo e kofie cu e a purgando cu un cucharita promé cu e mirami y di mejor.

--Bo ta tende tur cos!

--Mi por duna algo algun vez pa no tende nada. Tal vez tabata mejor cu bo no bai caería mañan. Jose a laga un respondi pabo.

--Bo no kier anto pa mi bai?

--Y cu mi por exigibo tal cos?

--Pakiko no?

E a mirami y e no a bisa nada.

Ya mi ta kere cu no tin mas, e a bisa, parando y buscando ariba floer su rond; mi ta bai. E kofie ya lo ta frijo.

--Prubé!

E ta sigui



# PARIS RESTAURANT.

This is the restaurant you ought to visit when you wish to eat well and delicious. You will find here all what you desire and at your taste. Call on us and we are sure to please you at any time. Icecold refreshments and all kinds of drinks. Three substantial meals for only Fl. 2.50

FOR FURTHER INFORMATIONS  
Wong Chen Kong  
PROPRIETOR.

Wilhelminastraat 73. Tel. 63.

# PARIS RESTAURANT

Esaki ta e restaurant bo mester bishita si bo ta desea di come bon y sabroso. A qui bo ta haya tur loque bo ta desea y na bo smaak. Bishita nos y nos ta sigur di complacelo na cualquier hora. Trescos frio y tur clase di bebida. Tres cuminda bon pa solamente Fl. 2.50

Pa mas informes,  
WONG CHENG KONG  
Proprietario.

Wilhelminastraat 63. Tel. 63.

## La Huida de Machado de E. Unidos significa que empieza la Sancion moral.

Asi declara el Dr. Lavin, agregando que "el castigo material no tardará". "La extradición del territorio americano está virtualmente concedida" dice el Fiscal (Tomado del "Diario de la Marina" Habana)

Como el promotor de la extradición del ex dictador Machado ha sido el Fiscal del Pueblo y resulta éxito suyo principalmente la actitud asumida por el Gobierno de los Estados Unidos, hemos querido oír la autorizada palabra del popular Fiscal del Tribunal de Sanciones, quien, con la gentileza que le es habitual, accedió inmediatamente a hacernos unas declaraciones que no sólo por la autoridad que les presta el alto cargo que desempeña, el de doctor Lavin es el inicio de su expiación: la sanción moral ha comenzado ya; el castigo material no tardará. Para un hombre del orgullo de Machado, verse reducido a la condición de fugitivo internacional, perseguido por la policía de todos los países civilizados, es un castigo tremendo. No es suficiente, empero. La actitud en que se han colocado los Estados Unidos, disponiéndose a acceder a la solicitud de extradición inmediatamente después de haber sido formulada, ha hecho de nosotros pueblos hermanos del Continente. El capitalismo imperialista, Well Street, resulta a una vez más herido, después de asumir el poder el ilustre mister Roosevelt, en la persona de uno de sus más resueltos protectores y más significados cómplices.

El hecho de que tengamos escasos tratados de extradición vigentes no puede significar que Machado encuentre refugio fácil en ningún país civilizado. Lo que realizó el machadato fue tan torpe, que le creó conflictos con casi todos los países del mundo, de los cuales quizás no faltará uno que no haya formulado reclamación por daños causados a un súbdito o intereses de su nacionalidad lesionados. Contando con la cooperación de nuestra Cancillería, la jurisdicción Cubana no puede dudar de que se obtenga la reparación que demanda el derecho escarnecido, la civilización humillada por el machadato. La cuestión de derecho que plantea la solicitud de extradición ya está resuelta en favor de Cuba. Los que dudaban de la eficacia de estas gestiones del Ministerio Fiscal, tendrán que convenir en que el optimismo que hemos expuesto en anteriores ocasiones, estaba perfectamente justificado: Machado, de ahora hasta que sea detenido, es ya, el prisionero de la civilización...."

staan. Verder bleek nergens uit, dat het een feestdag was voor Protestansich Aruba. Wy weten ons op dit oogenblik niet te herinneren wie gezegd heeft „dat de Protestansich kerk schoon is in haar eenvoud", doch wy werden aan dat woord herinnerd. Hier wachten de gemeentenaren met ongeduld en blydschap in het hart op hun nieuwen herder, leider en vriend in dit simpele kerkgebouw. Dit wachten kon geschieden zonder bloemen en palmen, want door hunne aanwezigheid gaven zy uiting aan hunne innerlyke vreugde en verlangen, gaven zy kleur aan de omgeving. Hun aanwezigheid was geen dwang, doch medeleven en belangstelling. Lang, te lang heeft men het gemis van een geestelyken herder gevoeld en de leegte die ontstond, kon niet worden goed gemaakt door reizende en trekkende lieden, die hier zoo nu en dan eens kwamen, doch geen bevrediging konden schenken. De gemeente moet een leider hebben, die behoort by het land, aan de stad en met liefde voor hare inwoners en omgekeerd voor den predikant. Op hartelyke, duidelyke en treffende wyze heeft Ds. J. W. van Lindonk zyn vreugde. De kerk was tot college Ds. G. E. Alers ben den nok toe gevuld, velen moesten den ganschen dienst

## Pruébe "Princesa" y no tomará otra Cerveza

de bevestiging van Ds. G. E. Alers op Zondag 12 Mei 1934 in de Hervormde Kerk op Aruba.

Maandenlang zyn de deuren in het protestansich kerkgebouw gesloten geweest; Zondag zyn ze heropend en laten wy ernstig hopen, voor altyd. Zondag wyl van den hoofdingang bly de nationale driekleur ten teeken van zyn vreugde. De kerk was tot college Ds. G. E. Alers ben den nok toe gevuld, velen moesten den ganschen dienst

van Lindonk nadruk gelegd op saamhoorigheid en begrypen tusschen de gemeenten en den haar van God gezonden Leeraar, al hebben daarby ook verschillende menschen als tusschenpersoon gediend. Ook werd den gemeente verzocht om een tegemoetkomende houding ten opzichte van Mevrouw Alers, omdat er tenslotte moed voor noodig was haar man naar een nieuw Vaderland te volgen, temeer daar zy uit Zuid-Afrika komt en vandaar haar man reeds had vergezeld naar het oude Moederland, om thans met haar man Aruba te dienen. Als na het voorlezen van het formulier Ds. Alers daarop bevestigend heeft geantwoord en de Gemeente hem heeft toegezongen, bestygt de nieuwe leeraar den kansel en koos tot zyn tekst uit de Spreuken „Geef my Uw hart". Wy kregen een duidelyke uitlegging van dat woord. God wensch niet allereerst ons verstand, onze toewyding, maar ons hart, want door her hart te bezitten, bezit Hy alles. Het onderwerp was toepasselyk. Na beëindiging van den dienst was er gelegenheid om met den nieuwen predikant en Mevr. Alers kennis te maken in het logeergebouw, waarvan druk gebruik werd gemaakt. Wy hebben ons oor eens te luisteren gelegd en vernamen dat Ds. Alers en zyn gade een sympathieken indruk op de gemeente hebben gemaakt. Komaan, volk van Christus in Aruba, schaaft U gezamenlyk om Uwen predikant en bouwmet hem op de muren van Jeruzalem. Laat ons niet stil staan, noch achter ons zien, doch eendrachtig de handen aan den ploeg slaan. Laten wy bedenken, dat by het bouwen van een huis, de krullerjongen even onmisbaar is als den architect. Deze en al de overigen tusschen hen vormen elk een schakel van het wiel; niemant kan daarby gemist worden, indien men vooruitgang verwacht. Laten wy ons verre houden van de scheuringmakers en alle mogelyke personen, die ons op een afstand Jeruzalem laten zien, doch ons er niet binnen brengen, waar wy toch willen zyn. Laten wy ons op dien tocht daaraan laten leiden door onzen herder en nimmer wanhopen. Laten wy ons hart geven voor deze heilige zaak, opdat wy het werk onzer Vaders met kracht en naar behoren voortzetten, en niet beschamen. Laat ons voorgoed afleggen die ellendige lauwhied en gematigde onverschilligheid, doch schouder aan schouder gaan staan man en vrouw, arm en ryk, en met ons gansche hart opbouwen de muren van Jeruzalem. "Christ avant tout" "God voor alles", heeft onze Koningin gezegd en wy zegen het Haar na. Laten wy ons zelf zyn in kleur bekennen. Wy kunnen en moeten dat in weerwil van tegenwerkende factoren, want: Een vaste burch is onze God, Een toevlucht voor de zynen. Al drukt het leed, Al dreigt het lot, Hy doet zyn hulp verschynen. De vyand rukt vast aan Met opgestoken vaan, Hy draagt zyn rusting nog Van gruwel en bedrog Maar zal als kaf verdywenen.

# Aruba Trading Co.

maakt hierby bekend dat wegens inventarisatie bezigheden, de bediening vanaf 25 Mei tot 31 niet coulant als gewoonlyk zal kunnen zyn, zoodat zy hare klanten verzoekt zoo ver mogelyk hunne inkoop en bestellingen vóór dien tyd te doen.



The best known and most used Brand in South - America and the West Indies. This is the CEMENT you need for your construction.

# Gloria Theatre

SATURDAY 19th and SUNDAY May 20th "EMMA" with Marie Dressler - Richard Cromwell Monday 21st. Tuesday 22nd Wednesday 23rd Serial Picture El Secreto de Pauline Thursday 24th Madame Recketeer with George Raft - Alison Skipford Friday 25th Whistling in the Dark with Una Merkel - Ernest Truex - Johnny Hines Saturday 26th and Sunday 27th STRANGE INTERLUDE with NORMA SHEARER - CLARK GABLE

# Royal Theatre

SATURDAY 19th and SUNDAY 20th MURDER IN THE ZOO with Charlie Ruggles - Kathleen Burke Monday 21st Run Away Bride with Lloyd Hughes y Mary Astor Wednesday 23rd EMMA with Marie Dressler - Richard Cromwell Thursday 24th Whistling in the Dark with Una Merkel - Ernest Truex Saturday 26th and Sunday May 27th EMPEROR JONES with PAUL ROBESON - DUDLEY DIGGES

# Cansancio? Dolor de Cabeza? Gripe?

Con una fricción de ALCOHOLADO BORINQUEN AL 70% ALCOHOL CONSEGUIRÁ ALIVIO PARA ESOS MALES. ESTÁ SIEMPRE RECOMENDADO PARA CANSANCIO, DOLOR DE CABEZA Y GRIPES O CATTARROS POR TODAS PERSONAS QUE LO USAN Y RECONOCEN LA VENTAJA DE USAR ALCOHOLADO BORINQUEN A OTRA MARCA DESCONOCIDA. AL COMPRAR UN FRASCO EXIJA LA MARCA Alcoholido Borinquen 70 por ciento Alcohol Y SI NO TIENE EL MAPA DE PUERTO RICO NO ES EL LEGITIMO. SE VENDE EN ALMACENES Y TIENDAS DE ARUBA

# PHOTO JANSEN

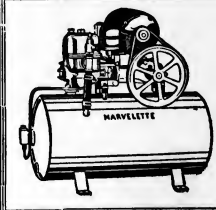
Wilhelminastraat No. 50 ORANJESTAD

Nos ta ofrece nos servicio na nos distinguido publico pa sacamento di portret na cas, como tambe na cualquier industria aró den dia of anochi. Ampliaciones, retoque di fotografia y creyón, trabao di anuncios, etc. Tambe nos ta prepará cualquier trabao di Amateur. Pronto entrega den 24 horas y material di primera clase.

# La incomparable bomba electrica marca MARVELETTE

Esta es la bomba indispensable para uso domestico. Hágame una visita y le haré una demostracion. Ud. se convencerá.

Agente exclusivo, A. G. Th. ARENDS ORANJESTAD



Continued from page 1 V.C.C. T. Dowers Run out J. Green B. Barrett 5 J. Cropper C. Wkt B. Pelgrim 6 P. Peters B. Barrett 13 E. Richards B. David 22 D. Samuel B. Pelgrim 15 B. Bergin B. Richardson 20 J. Jackson et Wkt B. David 8 J. Monroe B. Richardson 0 Capt. Reddock B. Richardson 0 C. Peters not out 7 Extras 0

# "PRINCESA" Cerveza sin igua

9 6 5 13 22 15 20 8 0 0 7 105